Электронный абонемент ОГУ

УДК 803.0(07)
ББК 81.2 Нем – 923
Д-33

Рецензент
кандидат филологических наук, доцент И.А. Солодилова

Денина О.О.
Д-33 **Bauwesen[Текст]: методические указания по немецкому языку для студентов архитектурно-строительного факультета/О.О. Денина. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2005. – 38 с.**

Данные методические указания представляют собой основной материал к практическим занятиям по немецкому языку для студентов архитектурно – строительного факультета, специальностей строительного направления. Подобранные тексты и упражнения позволяют соединить обучение студентов в двух областях: в области строительства и немецкого языка, расширить знания студентов по немецкому языку и по будущей специальности.

ББК 81.2 Нем - 923

© Денина О.О.,2005
© ГОУ ОГУ, 2005

Электронный абонемент ОГУ

Электронный абонемент в библиотеке ДГТУ

Введение

Настоящие методические указания предназначены для студентов II курса архитектурно – строительного факультета, специальностей строительного направления. Методические указания включают в себя основные тексты для чтения, дополнительные тексты и тему «Моя профессия».

Предложенные тексты, а также предтекстовые и послетекстовые упражнения дают возможность студентам не только приобрести запас немецкой лексики по своей будущей специальности, но и уже на младших курсах получить некоторые знания в области строительства.

Упражнения к текстам могут быть использованы для повторения уже изученного грамматического материала, а, кроме того, послужат опорой, вспомогательным материалом для пересказа основного текста.

Таким образом, данные методические указания позволят соединить обучение студентов одновременно в двух областях: области строительства и немецкого языка.

Электронный абонемент в библиотеке ДГТУ

ηqddqγeY bƒ dəqƒƒbΥзə d ɛɔɔqbɔγ JqddΥqγè

1 Основные тексты для чтения

1.1 Предтекстовые упражнения

1.1.1 Вспомните значение немецких слов и подберите к ним русские эквиваленты, указав соответствующие им номера.

1. die Fläche	1. учитывать
2. bestimmen	2. целесообразный
3. der Bedarf	3. нужда, потребность
4. das Bedürfnis	
5. die Versorgung	4. площадь
6. die Zukunft	5. самостоятельный
7. schaffen	6. остров
8. wichtig	7. находить
9. berücksichtigen	8. здоровый
10. die Bevölkerung	9. условие
11. die Bedeutung	10. вспомогательное средство
12. zweckmäßig	11. значение
13. das Hilfsmittel	12. важный
14. selbständig	13. создавать
15. täglich	14. будущее
16. die Insel	15. население
17. die Befriedigung	16. ежедневный
18. finden	17. снабжение
19. die Grenze	18. удовлетворение
20. gesund	19. граница
21. die Teilnahme	20. участие
22. die Bedingung	21. определять
23. der Platz	

1.1.2 Слова к тексту 1

1. der Stadtplaner	—	проектировщик города
2. die Einrichtung	—	учреждение
3. das Stadtgebiet	—	территория города
4. entwerfen	—	проектировать
5. das Wohngebiet	—	жилой массив
6. der Wohnbezirk	—	жилой район (города)
7. die Gestaltungseinheit	—	цельность (единство) оформления
8. auflockern	—	рассредоточивать
9. übergeordnet	—	вышестоящий
10. untergeordnet	—	нижестоящий
11. die Zuordnung	—	(зд.) размещение

ηqddqγeY bƒ dəqƒƒbΥзə d ɛɔɔqbɔγ JqddΥqγè

Учебный курс немецкого языка для студентов

1.1.3 Переведите предложения, обращая внимание на многозначность „bestehen":

1. Dieses Gebäude **besteht** seit 150 Jahren.
2. Er hat alle Prüfungen gut **bestanden**.
3. Die Aufgabe **besteht** darin, ausreichende Grünanlagen zu schaffen.
4. Ein Wohngebiet **besteht** aus mehreren Wohnbezirken.
5. Dieser Architekt **besteht** auf seiner Variante der Städteplanung.

1.1.4 Переведите на русский язык следующие предложения, содержащие конструкцию sein + zu + инфинитив, учитывая, что эта конструкция указывает на действие, которое должно (или может быть) совершено:

1. Bei der Städteplanung sind natürliche Gegebenheiten zu berücksichtigen.
2. Der Wohnkomplex ist als die kleinste Organisations-einheit einer Großstadt zu betrachten.
3. Die begrenzenden Straßen und Plätze der Wohnkomplexe sind als künstlerisches Ensemble zu gestalten.
4. In einer Stadt sind verschiedene Aufgaben zu lösen.
5. Im Wohnbezirk sind gesellschaftliche und kulturelle Einrichtungen vorzusehen.

1.1.5 В следующих предложениях, содержащих группы распространенного определения:

а) определите начало группы распространенного определения, принимая во внимание, что оно характеризуется необычной последовательностью служебных слов: артикль (или его заменитель) — артикль, артикль (или его заменитель) — предлог.

б) В группе распространенного определения найдите определяемое существительное, учитывая при этом, что непосредственно перед существительным нет артикля (или его заменителя), а стоит причастие или прилагательное.

в) Переведите предложения на русский язык:

1. In diesem Wohnkomplex befinden sich die den täglichen Bedürfnissen der Menschen dienenden Versorgungseinrichtungen. 2. Die Lösung der dem Bauwesen gestellten Aufgaben erfordert die Steigerung der Arbeitsproduktivität. 3. In den Wohnbezirken liegen alle für die Bevölkerung notwendigen Kultureinrichtungen.

Учебный курс немецкого языка для студентов